

Sportkurse für Frauen

„Fit & Fun für die Familie“ ist ein Gesundheits- und Bewegungskurs für Frauen mit Flucht- oder Migrationshintergrund. Willkommen sind Frauen aus allen Ländern und mit allen Religionen. Es gibt zwei Kursgruppen. Die erste Gruppe trifft sich immer mittwochs von 16:45 Uhr bis 17:45 Uhr in der Familien-Bildungsstätte (FBS) in der Hechinger Straße 13 in Tübingen. Der zweite Kurs findet immer dienstags von 18:30 Uhr bis 20 Uhr im Kinderhaus im Ahornweg 2/1 im Tübinger Stadtteil Waldhäuser-Ost statt. Das Angebot ist kostenlos. Interessierte Frauen können sich direkt im Kurs anmelden. Mehr Informationen unter: www.fbs-tuebingen.de

آغاز برنامه انگریت

این برنامه هفته گذشته در دفتر منطقه ای توبینگن (لندراتس امت) ارائه شد. با استفاده از این برنامه پناهندگان می توانند راجع به تمام موضوعات مهم از جمله: کلاس های زبان، طولانی ساختن مدت اقامت، پیوند خانواده، لیسانس (گواهینامه رانندگی) در آلمان و همچنین ارائه شغل و کارآموزی و بدست آوردن اوسبیلدونگ اطلاعات بدست بیاورند. این اطلاعات به چندین زبان و به سبک بسیار ساده ای به دسترس قرار دارد طوری که برای همگان قابل فهم است. این برنامه یا آپ توسط دانشجویان از فاکولته های مختلف پوهنتون توبینگن زیر نظر پروفسور سه لایب-کایسر و به همکاری اداره لندراتس امت توبینگن، پروژه رسانه اخبار بین المللی توبینگن توسعه داده شده است. اطلاعات بیشتر در سایت: www.integreat.APP/tuebingen/de

پیشنهاد ورزشی برای زنان

فت و فن یک پیشنهاد صحتی برای فامیل ها میباشد که چه از طبقه مهاجر باشد و یا چه از طبقه ادغام شده تمام خانم هایکه از هر گوشه وکنار مختلف دنیا آمده اند ویا با ادیان مختلف هستند خوش آمدند و این کورس به دو بخش متفاوت تقسیم شده است که به روز های چهارشنبه از ساعت چهار چل پنج ال پنج چهل پنج در سرک هیشنگه تعمیر شماره ۱۳ در قسمت Familien-Bildungsstätte (FBS) و کورس دیگر که به روز های سه شنبه از ساعت شش نیم شام ال هشت شب در قسمت میباشد خانه کودکان Ahornweg 2/1 ناحیه Waldhäuser-Ost, Tübingen این کورس برای اشتراک کننده گان کاملاً رایگان بوده و خانم هایکه علاقه مند هستند میتوانند مستقیم در کورس خود را ثبت نام کنند برای معلومات مزید به این ادرس مراجعه کنید www.fbs-tuebingen.de

عروض رياضية للنساء

"لائق و ممتع للعائلة" هي دورة تدريبية طبية و حركية للنساء المهاجرات و اللاجئين. مرحب بالنساء من جميع الجنسيات و الاديان. الدورة تنقسم لمجموعتين, الدورة الاولى تتم كل اربعاء من الساعة 16:45 وحتى 17:45 في المركز التعليمي الاسري (FBS) في شارع Hechinger Straße 13 في توبنغن. الدورة الثانية تتم كل ثلاثاء من الساعة 18:30 وحتى 20 في Kinderhaus في شارع Ahornweg 1/2 في شارع ال Waldhäuser-Ost في توبنغن. العرض مجاني. النساء الراغبات بالانضمام يمكنهن التسجيل مباشرة في الدورة. للمزيد من المعلومات: www.fbs-tuebingen.de.

Tag der Muttersprache

Seit dem Jahr 2000 ist der 21. Februar der Internationale Tag der Muttersprache. Dieser Tag soll kulturelle Vielfalt und die Mehrsprachigkeit fördern. Dahinter steckt der Gedanke, dass Menschen durch das Lernen von Sprachen toleranter und neugieriger werden gegenüber anderen Kulturen. Außerdem soll dieser Tag an Sprachen erinnern, die von sehr wenigen Menschen auf der Welt gesprochen werden und vom Aussterben bedroht sind. Allerdings spricht man in der Wissenschaft nun nicht mehr von Muttersprache, sondern von Erstsprache. Das bezeichnet die Sprache, die ein Kind als erstes lernt und am besten kann. Und das muss nicht unbedingt die Sprache der Mutter sein. Ein Kind kann auch mit mehreren Sprachen aufwachsen. Dann sagt man: Es spricht mehrere Erstsprachen. Die Sprachen, die es später noch dazu lernt, nennt man Zweitsprachen.

الامهات يتبادلن الحديث

"الامهات يتبادلن الحديث" هي دورة توجيهية للنساء اللاتي لديهن اطفال. في هذه الدورة يستطيعن الامهات تعلم الالمانية و الحصول على نصائح عملية للحياة اليومية, كما يحصلن على معلومات عن الروضة و المدرسة, الصحة و التغذية, بالإضافة للقيام بجولات و زهات. يوجد رعاية للاطفال حتى سن الثلاث سنوات و يوجد مترجمة. الدورة كل ثلاثاء, اربعاء و خميس من الساعة 9 و حتى 11:30 في Seminarraum في شارع Hechinger Coworkgroup في شارع Hechinger Straße 94 في توبنغن. تبدأ الدورة في 12 اذار مارس و تنتهي في 6 حزيران يونيو. اثناء عطلة المدارس لا يوجد دورة. الامهات الراغبات بالانضمام يستطيعن التسجيل حتى 5 اذار مارس عبر الايميل: stefanie.bock@tuebingen.de او على الرقم 07071 204-1485.

Die IntegreatApp für den Landkreis Tübingen ist online!

IntegreatApp ist online

Vergangene Woche wurde im Tübinger Landratsamt die Integreat-App für den Landkreis Tübingen vorgestellt. Mit dieser App können geflüchtete Menschen zu allen wichtigen Themen Auskunft bekommen, über Sprachkurse, Aufenthaltsverlängerung, Familiennachzüge und den Führerschein in Deutschland, aber auch Job- und Praktika-Angebote sowie Ausbildungsplätze. Diese Informationen stehen in mehreren Sprachen zur Verfügung und sind einfach formuliert, damit sie für alle leicht verständlich sind. Diese App wurde von Studenten verschiedener Fakultäten der Universität Tübingen unter Professor Seeleib-Kaiser erarbeitet, in Kooperation mit dem Landkreis Tübingen und dem Medienprojekt tünews INTERNATIONAL. Infos: www.integreat.app/tuebingen/de

مادران در گفتگو

زمانیکه مادران در صحبت میباشند این یک کورس دوره یادگیری برای خانم های میباشند که دارای اطفال هستند در این دوره آموزشی مادران زبان آلمانی را فرا گرفته و نیز برای آنها در مورد زندگی روزمره, سفر, تغذیه, پیاده روی و غیره امورات زندگی مشوره های لازم داده میشود در این کورس مترجم زبان و نیز سرپرست برای طفل های بین سنین سه سال میباشد این کورس به روز های سه شنبه چهارشنبه و پنجشنبه از ساعت 9 صبح الی یازده و نیم قبل از ظهر میباشد که این دوره آموزشی از تاریخ ۱۲ ماه مارچ شروع شده و به تاریخ ۶ یونی ختم میشود البته این کورس در زمان رخصتی مکاتب قابل دسترس نمیشود و مهلت ثبت نام برای علاقه مندان الی ۵ مارچ سال روان میباشد ادرس اتاق سمینار Hechinger Straße 94, Tübingen, Coworkgroup ثبت نام به این ادرس ها مراجعه کنید: stefanie.bock@tuebingen.de 07071 204-1485

Mütter im Gespräch

„Mütter im Gespräch“ – das sind Orientierungskurse für Frauen, die Kinder haben. In diesen Kursen können Mütter Deutsch lernen und bekommen praktische Tipps für den Alltag. Sie bekommen Informationen über Kita und Schule, Gesundheit und Ernährung und machen Spaziergänge und Ausflüge. Es gibt Dolmetscherinnen und eine Kinderbetreuung für Kinder bis drei Jahren. Der Kurs findet am Dienstag, Mittwoch und Donnerstag von 9 bis 11:30 Uhr im Seminarraum der Coworkgroup in der Hechinger Straße 94 in Tübingen statt. Er beginnt am 12. März und endet am 6. Juni 2019. In den Schulferien finden keine Kurse statt. Mütter, die am Kurs teilnehmen wollen, können sich bis zum 5. März anmelden. Per Email an: stefanie.bock@tuebingen.de oder Telefon: 07071 204-1485.

Sports offer for women

„Fit & Fun für die Familie“ is a health and exercise course for women with a flight or migration background. Women from all countries and with all religions are welcome. There are two course groups. The first group meets every Wednesday from 4:45 pm to 5:45 pm at the Family Education Center (FBS) at Hechinger Straße 13 in Tübingen. The second course always takes place on Tuesdays from 6:30 pm to 8:00 pm in the children's house in the Ahornweg 2/1 in Tübingen district Waldhäuser-Ost. The offer is free. Interested women can register directly in the course. More information at: www.fbs-tuebingen.de

بداية التطبيق اندماج

في يوم الخميس السابع من شباط لعام 2019 تقديم التطبيق الجديد Intergreat في Landratsamt لمدينة توبنغن من خلال هذا التطبيق يمكن للاجئين الحصول على معلومات حول جميع المواضيع التي تهمهم ، مثل دورات تعلم اللغة ، تمديد او تجديد الإقامة ، لم شمل العائلات ورخصة القيادة في ألمانيا ، بالإضافة إلى عروض العمل المتوفرة ، وأماكن شاغرة للتدريب المهني لقد تم تطوير التطبيق وإنشائه من قبل طلاب من كليات مختلفة في جامعة توبنغن تحت إشراف البروفيسور الاستاذ زيلايب قيصر بالتعاون مع Landratsamt لمدينة توبنغن و أيضا مشروع مجلة tünews INTERNATIONAL.

يوم اللغة الام

يوم 21 شباط فبراير هو اليوم العالمي للغة الام منذ عام 2000، وهذا اليوم يشجع التنوع الثقافي و تعدد اللغات، وخلف هذا اليوم تكمن الفكرة، بأن الناس عبر تعلمهم للغات اخرى يكونون منفتحين و متسامحين مع الثقافات الاخرى. وهذا اليوم يذكر باللغات التي تحكى من عدد قليل من الناس في العالم والتي تكون مهددة بالانقراض. في الواقع في يومنا هذا يتم التكلم في المجال العلمي ليس باللغة الام، وانما باللغة الاولى التي تدل على انها اللغة التي يتعلمها الطفل و يتقنها بشكل جيد، و بالتالي فهي ليس بالضرورة ان تكون لغة الام، لان الطفل يستطيع ان يكبر و هو يحكي عدة لغات، لذلك يقال ان الطفل يتكلم عدة لغات اولى. اللغات التي يتكلمها الطفل لاحقا تسمى لغة ثانية.

Mothers in conversation

„Mütter im Gespräch“ - these are orientation courses for women who have children. In these courses, mothers can learn German and get practical tips for everyday life. They get information about kindergarten and school, health and nutrition and go for walks and excursions. There are interpreters and childcare for children until three years of age. The course takes place on Tuesday, Wednesday and Thursday from 9 to 11:30 in the seminar room of the Coworkgroup in Hechinger Straße 94 in Tübingen. It begins on March 12 and ends on June 6, 2019. There are no classes during school holidays. Mothers who want to attend the course can register until March 5th. By email to: stefanie.bock@tuebingen.de or phone: 07071 204-1485.

SERVICE / ADRESSEN

Schwimmkurs für Frauen

Die Volkshochschule (VHS) Tübingen bietet einen Schwimmkurs für Frauen an, die noch nicht schwimmen können. Der Kurs findet jeden Dienstag ab dem 19. Februar im Umlandbad in der Karlstraße 2/1 in Tübingen statt. Es sind noch Plätze frei. Mehr Informationen auf www.vhs-tuebingen.de unter „Schwimmenlernen für Frauen aller Nationalitäten“.



Am 21. Februar ist der Internationale Tag der Muttersprache, der Mehrsprachigkeit fördern soll. Foto: pixelio/Esther Stosch.

Mother language day

Since the year 2000, the 21st of February is the International Mother Language Day. This day aims to promote cultural diversity and multilingualism. The idea behind this is that people become more tolerant and curious about other cultures by learning languages. In addition, this day should remind of languages that are spoken by very few people in the world and are threatened with extinction. However, science no longer speaks of mother tongue but of first language. This is the language that a child first learns and does best. And that does not necessarily have to be the language of the mother. A child can also grow up with multiple languages. Then one says: It speaks several first languages. The languages that he later learns are called second languages.

روز زبان مادری

از سال ۲۰۰۰ به دین سو بیست یکم ماه فبروری به نام روز زبان مادری یاد میشود که به دلیل اینکه مردم تشویق شوند تا چندین زبان ها را یاد و فرا گیرند تا این روز فرهنگ همیش پا برجا باشد به علت اینکه مردم با زبان های دیگر زمانیکه آشنا میشوند فکر و دید آنها باز شده و فرهنگ های جالب دیگر کشور ها را تجربه خواهند کرد و نیز این روز به خاطر یاد بود از زبان های میباشند که در جهان مردم از آن زبان کمتر استفاده میکنند و یا نیز بعضی از این زبان ها در حالت از بین رفتن و یا انقراض زبان است مگر مگر در علم زبان مادری را به نام زبان اولی یاد میکنند و این بدین معنی است که وقتی طفل اولین زبان را زمانیکه به شکل کامل صحبت میکند زبان اولی وی گفته میشود و این ضرور نیست که این زبان به حیث زبان مادری وی گفته شود یک طفل میتواند که با زبان های بیشتری کلان شود زمانیکه اطفال به زبان های زیادی در اول صحبت میکنند آنرا به نام زبان اولی و زمانیکه زبان های دیگر نیز به آن اضافه میشود آنرا زبان دوم میگویند.

The IntegreatApp is now online

The IntegreatApp for the district of Tübingen was presented in the Landratsamt Tübingen last week. With this app, refugees can get information on all important topics, about language courses, extension of the stay, family reunions and the driving license in Germany, but also job and internship offers as well as apprenticeships. This information is available in several languages and is simply formulated to make it easy for everyone to understand. This app was developed by students of various faculties of the University of Tübingen under the supervision of Professor Seeleib-Kaiser, in cooperation with the district of Tübingen and the media project tünews INTERNATIONAL. Information: www.integreat.app/tuebingen/en



Redaktionsteam: Ademola Adetunji, Aliaa Abd Khalaf, Alexandra Alb, Andrea Schmitt, Bashar Al Hammadi, Bright Igbinovia, Claron Mazarello, Fatima Salehi, Farzaneh Hassani, Feras Trayfi, Filiz Sahin, Halima Ibrahim Mohamud, Lobna Alhindi, Martin Klaus, Marwan Abdullah, Michael Seifert, Mohamad Alwawi, Mohammad Nazir Momand, Mohammed Kheer Hazeem, Mostafa Elyasian, Naeem Nazari, Pauline Menghini, Patrick Nwaoma Uchenna, Sameer Ibrahim, Sylvia Haden, Tasnim Alruhban, Tobias Sick, Ute Kaiser, Wolfgang Sannwald.

Verantwortlicher Herausgeber: Dr. Wolfgang Sannwald, Landratsamt, Wilhelm-Keil-Str. 50, 72072 Tübingen; kulturgut@kreis-tuebingen.de.

Tünews International wird von KulturGUT e.V. herausgegeben und vom Landkreis Tübingen ermöglicht.

Unterstützt durch das Ministerium für Soziales und Integration aus Mitteln des Landes Baden-Württemberg.

In Kooperation mit: Volkshochschule Tübingen und Freies Radio Wüste Welle.

